

# E8 - Rites of Choice

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Ifa**

It's pretty late.

**[00:08] Kerry**

Because you took your time choosing.

**[00:10] Kerry**

Noine's going to be mad at us.

**[00:12] Ifa**

But it's hard to know  
what Mr. Illig will like.

**[00:15] Kerry**

You should've asked Maha.

**[00:18] Ifa**

No, then I'd feel like I lost.

**[00:20] Kerry**

You're so stubborn.

**[00:21] Ifa**

Whatever. Let's hurry.

**[00:22] Kerry**

Okay.

**[00:28] Ifa**

What are you doing?

**[00:29] Man A**

Don't make a sound.

**[00:31] Man A**

Hand over all your money.

**[00:33] Kerry**

Ifa!

**[00:35] Man B**

You, too.

**[00:38] Man A**

Hey, you're actually pretty cute.

**[00:47] Kerry**

Maha!

**[00:48] Maha**

I was worried since you

were late, so I came here.

**[00:51] Maha**

Are you hurt?

**[00:52] Ifa**

We're fine. Thanks, Maha.

**[00:57] Maha**

I don't recognize you.

**[00:58] Maha**

Is this your first time in Milteu?

**[01:01] Man B**

Who the hell are you?

**[01:03] Maha**

If you don't recognize us in the  
back alleys, you must be outsiders.

**[01:06] Maha**

Would you care for a sightseeing tour?

**[01:08] Man A**

Shut up!

**[01:15] Maha**

Remember this.

**[01:17] Maha**

Touch my girls again, and I'll  
escort you straight to hell.

**SIGN** The World's Finest Assassin

Gets Reincarnated in Another World as an Aristocrat

**SIGN** -----

**SIGN** m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4  
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

**SIGN** m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4  
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

**[03:10] Tarte**

Mr. Illig.

**[03:14] Tarte**

I've returned.

**[03:16] Illig**

Welcome back, Tarte.

How did things go this time?

**[03:20] Tarte**

Here are my spoils.

**[03:27] Illig**

A collection of second buttons?

**[03:29] Tarte**

They're from all the men's hearts I pierced.

**[03:32] Illig**

With that spear?

**[03:33] Tarte**

Yes, although sometimes it was their

heads instead of their hearts.

**[03:37] Illig**

I've heard the reports.

**[03:40] Illig**

On the battlefield, they call you the  
"Lightning-Quick Battle Maiden."

**[03:43] Illig**

You made quite an impact.

**[03:45] Tarte**

Please don't call me that. It's embarrassing.

**[03:50] Lugh**

*I've been sending Tarte into battle  
so she can gain combat experience,*

**[03:54] Lugh**

*and I've been having Maha gain experience  
handling information and money.*

**[04:00] Tarte**

It's been almost two years  
since we came to Milteu.

**[04:03] Illig**

Yeah.

**[04:05] Lugh**

*Our days were busy,*

**[04:07] ---**

*but because of that,  
I've learned about this world.*

**[04:12] Lugh**

*Illig Balor, the false identity  
I use to blend in with society,*

**[04:15] ---**

*has turned his cosmetics  
brand Orna into a success.*

**[04:18] Lugh**

*As a young and successful man,  
he's been invited to many events.*

**[04:21] Lugh**

*Using moisturizer and chocolate,*

**[04:23] ---**

*I've made many connections and built  
up a large information network.*

**[04:31] Illig**

This life is nearly over.

**[04:33] Illig**

It flew by, didn't it?

**[04:35] Tarte**

Yes, it sure did.

**[04:41] Maha**

The transfer has been completed.

**[04:43] Illig**

Yeah. While I'm gone, you'll handle everything related to Orna.

**[04:48] Maha**

I will. I've become someone who can protect Orna even in your absence.

**[04:53] Maha**

No, I'll make Orna even bigger.

**[04:56] Illig**

I bet you will.

**[04:58] Maha**

I'm actually thinking about expanding Orna's base beyond Milteu.

**[05:03] Illig**

To a neighboring town?

**[05:05] Maha**

Yes. I've found an excellent location.

**[05:11] Illig**

*This place is...*

**[05:12] Maha**

It used to belong to an influential trading company.

**[05:16] Maha**

But they've declined since the head of the company changed.

**[05:19] Maha**

They recently began selling off their assets piece by piece.

**[05:22] Maha**

Now is the time to buy.

**[05:24] Lugh**

*So that's how it is.*

**[05:27] Lugh**

*I don't plan to tell Maha, but I've looked into her past.*

**[05:32] Lugh**

*Maha was the sole heiress of a famous trading company.*

**[05:35] Lugh**

*But the company's right-hand man betrayed them.*

**[05:38] Lugh**

*He murdered Maha's parents and took over the company.*

**[05:43] Lugh**

*Left on her own, Maha sensed her life*

*was in danger and fled to Milteu.*

**[05:49] Lugh**

*This shop was one of the company's stores.*

**[05:53] Lugh**

*It was the first shop Maha's father opened.*

**[05:57] Lugh**

*Maha intends to reclaim her  
father's company someday.*

**[06:01] Lugh**

*This store is an excellent  
stepping stone toward that goal.*

**[06:06] Illig**

Do as you like.

**[06:08] Illig**

I trust your abilities.

**[06:11] Maha**

Are you sure you don't  
need to do more research?

**[06:14] Illig**

I won't tell you not to bring  
personal affairs into our business.

**[06:17] Illig**

But if you're going to,  
then you must achieve results.

**[06:22] Maha**

Yes, of course. After all,  
I'm your right-hand woman.

**[06:29] Maha**

Thank you. I love you, Brother Illig.

**[06:32] Illig**

I know.

**[06:35] Maha**

Come in.

**[06:38] Noine**

Excuse me.  
Assistant Manager, everyone's here.

**[06:43] Maha**

Brother Illig, do you have a few minutes?

**[06:45] Illig**

Sure, no problem.

**[06:48] Noine**

Girls.

**[06:54] Kerry**

Mr. Illig, this is a gift from us.

**[06:59] Ifa**

It's a rare herbal tea.  
We thought you'd like it.

**[07:03] Connor**

It's not much, but we wanted to thank you.

**[07:06] Illig**

Thank me?

**[07:07] Michelle**

You're the only reason we're here now.

**[07:11] Noine**

We could never thank you enough.

**[07:14] All**

Thank you, Mr. Illig.

**[07:18] Illig**

I haven't done anything for you.

It was chance that brought us together.

**[07:22] Illig**

No, perhaps it was just random luck.

**[07:24] Maha**

Even if that's what you  
believe, the fact is that

**[07:28] ---**

you saved us from unbearable unhappiness.

**[07:33] Michelle**

Please don't forget us, even after you leave.

**[07:36] Noine**

We'll miss you.

**[07:38] Kerry**

Please take care of your health.

**[07:41] Ifa**

We won't be able to talk to you anymore.

**[07:43] Connor**

We'd appreciate it if you  
came to visit sometimes.

**[07:51] Illig**

Thank you, everyone.

**[07:53] Illig**

No matter where I go, I won't forget you.

**[07:57] Illig**

Look after Orna for me while I'm gone.

**[08:00] All**

Yes, sir.

**SIGN** The World's Finest Assassin

Gets Reincarnated in Another World as an Aristocrat

**SIGN** \_\_\_\_\_

**SIGN** m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4  
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

**SIGN** m -5 0 b -6 -4 13 -3 21 -3 b 22 -4 23 -6 25 -7 b 25 -7 27 -7 28 -4 b 41 -4 50 -4 53 -4 b 56 -4  
62 -2 64 0 b 62 2 56 4 53 4 b 50 4 41 4 28 4 b 27 7 25 7 25 7 b 23 6 22 4 21 3 b 13 3 -6 4 -5 0

**[08:16] Maha**

It's beautiful. So this  
is your real hair color.

**[08:19] Lugh**

Yeah. It's been two years since  
it last looked like this.

**[08:22] Tarte**

And two years since I last  
wore this servant's outfit.

**[08:25] Maha**

How cute. Is that what you  
really look like, Tarte?

**[08:29] Tarte**

Yup.

**[08:31] Lugh**

Illig Balor has left Milteu.

**[08:37] Illig**

From this moment forward,  
I am Lugh Tuatha Dé.

**[08:47] Lugh**

Maha, I'm leaving you in charge of Orna  
and the information network I built.

**[08:53] Maha**

Yes, Brother Lugh.  
I'll defend our base in Milteu.

**[08:58] Tarte**

I'm sorry that I'm the only  
one going with Lugh, Maha.

**[09:02] Maha**

I'd be lying if I said I weren't jealous,

**[09:06] ---**

but I'm proud that there are things that  
only I can do to help Brother Lugh from here.

**[09:11] Tarte**

Maha...

**[09:13] Maha**

Tarte, go with Brother Lugh and  
assist him for my sake, too.

**[09:18] Tarte**

I will.

**[09:19] Maha**

Brother Lugh.

**[09:23] Maha**

Could you take this with you, for me?

**[09:28] Maha**

My father once told me, "Before you can  
trust people, you must doubt them first."

**[09:36] Lugh**

He's right.

**[09:38] Maha**

So I doubted you.

**[09:41] Maha**

Over and over and over, right up until now.

**[09:45] Maha**

And you wanted me because I had mana.

**[09:49] Maha**

I realized you simply wanted to use me  
to assist you with your assassinations.

**[09:53] Maha**

Despite that, being able  
to help you makes me happy.

**[09:59] Lugh**

I see.

**[10:01] Maha**

But sometimes, even if it's only for a short  
while, please come see me, Brother Lugh.

**[10:08] Lugh**

Of course. I promise I'll visit, Maha.

**[10:11] Maha**

It's a promise.

**[10:13] Maha**

You visit Ms. Dia without fail each month.

**[10:16] Maha**

If you didn't visit me,  
I'd probably cry tears of frustration.

**[10:25] Lugh**

You're my precious sister, Maha.

**[10:28] Lugh**

There's no way I wouldn't visit you.

**[10:31] Maha**

I know. I'll be waiting.

**[10:43] Maha**

*Brother Lugh...*

**[10:46] Maha**

*I'll use the rest of my life to help you.*

**[10:55] Maha**

*Come see me again, my prince.*

**[11:08] Lugh**

Will you miss Maha?

**[11:11] Tarte**

Honestly, I will.

**[11:14] ---**

She's the first friend my  
own age that I've ever had.

**[11:17] Lugh**

I see. Then I'll have you make as many lecithin deliveries as possible.

**[11:23] Lugh**

You'll have plenty of opportunities to see her.

**[11:25] Tarte**

I'm glad to hear that.

**[11:26] Tarte**

But I think Maha would prefer to see you.

**[11:31] Lugh**

Why?

**[11:32] Tarte**

Because she loves you.

**[11:36] Tarte**

Not as a brother or a friend...

**[11:40] Tarte**

You know... like *that*.

**[11:43] Lugh**

I know what you're trying to say, but it's not like that.

**[11:47] Lugh**

Maha admires me. It's similar, but different.

**[11:52] Tarte**

Sometimes the things you say are so complicated.

**[11:56] Lugh**

You'll understand someday.

**[11:59] Lugh**

I sense mana.

**[12:11] Lugh**

Wolf monsters.

**[12:13] Tarte**

Get inside, quickly.

**[12:14] Driver**

Y-Yes, ma'am!

**[12:15] Tarte**

Mr. Lugh, may I test the results of my training?

**[12:20] Lugh**

Very well.

**[12:21] Tarte**

Here I go.

**[12:34] Lugh**

*Her movements are good.*

**[12:39] Tarte**

Dniw tohs!

**[12:46] Tarte**

Dniw!

**[12:53] Tarte**

It's over, Mr. Lugh.

**[12:57] Lugh**

You've improved. That was impressive.

**[13:00] Tarte**

Thanks to your training, Mr. Lugh.

**[13:02] Lugh**

No wonder they call you the  
Lightning-Quick Battle Maiden.

**[13:06] Tarte**

Don't call me that. It's embarrassing.

**[13:11] Lugh**

*Monsters have started coming  
down into human settlements.*

**[13:15] Lugh**

*The Hero should be showing up soon.*

**[13:23] Lugh**

It's a soybean farm. Things have  
changed quite a bit in two years.

**[13:27] Tarte**

This place is nostalgic, but I  
feel like Milteu suits you better.

**[13:32] Lugh**

I feel like this place agrees with me more.

**[13:35] Lugh**

I feel at ease here.

**[13:37] Lugh**

Tarte, let's go say hello.

**[13:41] Rack**

Welcome back.

**[13:42] All**

Sir!

**[13:43] All**

Sir, welcome back!

**[13:46] Tadgh**

Thanks to you, we're selling our  
soybeans at a really high price.

**[13:50] Pat**

I was able to buy two cows.

**[13:53] Lugh**

I'm glad to hear that.

**[13:54] Emma**

You've been working to help us  
even after you left Tuatha Dé.

**[13:59] Pat**

We appreciate it, but we also experienced

a lot of problems while you were gone.

**[14:05] Rack**

Mr. Lugh, take this with you.

**[14:09] Tadgh**

Don't be shy. We want to thank you.

**[14:13] Lugh**

Thank you, everyone.

**[14:16] Tarte**

The people love you, Mr. Lugh.

**[14:19] Lugh**

You're right. I think that's why

I want this region to prosper.

**[14:31] Esri**

Welcome home, welcome home, welcome home!

**[14:33] Esri**

I missed you so much while

you were gone, Lugh!

**[14:36] Esri**

Oh, I've missed your smell.

**[14:40] Lugh**

Please don't do that where people can see us.

**[14:42] Esri**

I can't help it!

**[14:43] Esri**

I haven't seen you in forever!

**[14:47] Esri**

I missed you.

**[14:49] Esri**

You'd better not leave again, Lugh.

**[14:51] Lugh**

I have work to do. I have to leave.

**[14:57] Esri**

Well, I've gotten my fill.

**[15:00] Esri**

Tarte, welcome home.

**[15:02] Tarte**

I'm glad to be back, ma'am.

**[15:04] Esri**

Thank you for staying with Lugh.

**[15:07] Esri**

Despite how he seems, he gets quite lonely.

**[15:09] Tarte**

Not at all. If anything, I ended up  
presuming upon Mr. Lugh's kindness.

**[15:14] Esri**

Really? I hope you'll  
keep looking after Lugh.

**[15:19] Esri**

Having someone like you  
around puts my mind at ease.

**[15:22] Tarte**

I'll do my best.

**[15:24] Lugh**

Mother, where is Father?

**[15:26] Esri**

Oh, right. He wanted you to come to his study.

**[15:31] Lugh**

Very well. I'll go report to Father.

**[15:37] Esri**

Tarte, I'll have you tell me all about Lugh.

**[15:42] Tarte**

Yes, ma'am. I'll leave nothing out.

**[15:57] Cian**

You've become a man, Lugh.

**[16:00] Lugh**

Yes, Father. Now that I'm  
14 years old, I'm a legal adult.

**[16:05] Cian**

That's not what I meant.

**[16:07] Cian**

Unfortunately, Tuatha Dé is  
overflowing with overgrown children.

**[16:11] Cian**

You've become an adult in  
the true sense of the word.

**[16:16] Cian**

I instructed you to establish  
yourself as a merchant in Milteu,

**[16:20] ---**

but I didn't think you'd go that far.

**[16:22] Cian**

There isn't a noble who hasn't heard  
of Illig Balor's cosmetics brand, Orna.

**[16:27] Lugh**

I created the moisturizer to be our leading  
product and established a plan to popularize it,

**[16:32] ---**

but Balor did the rest of the work.

**[16:36] Lugh**

The popularity gained  
from the moisturizer

**[16:38] Lugh**

gave brand value to our  
conventional cosmetics, as well.

**[16:41] Lugh**

I can hardly believe how he reordered the power structure of the cosmetics industry.

**[16:45] Lugh**

Seeing such brilliance at work up close made me tremble.

**[16:48] Cian**

He's nearly the perfect merchant.

**[16:51] Cian**

I had you gain experience as a merchant under him so you'd learn about the world,

**[16:56] ---**

create a mask that would serve you in assassinations, and build connections.

**[17:00] Cian**

All of that is true, but there is another reason.

**[17:04] Cian**

Do you know what that is?

**[17:06] Lugh**

No.

**[17:10] Cian**

I wanted you to find a way to live besides the Tuatha Dé way.

**[17:17] Lugh**

What do you mean?

**[17:19] Cian**

Have a seat.

**[17:22] Cian**

Lugh.

**[17:24] Cian**

You could be successful not only as an assassin, but also as a merchant.

**[17:29] Cian**

Plenty of people want that.

**[17:32] Cian**

Balor visited me the other day.

**[17:35] Cian**

He recommended you quit being an assassin and focus on being a merchant instead.

**[17:41] Cian**

He said it'd be better for you.

**[17:45] Cian**

He wants you to assist the Balor Trading Company

**[17:48] Cian**

and someday support his son Beruid, as well.

**[17:51] Cian**

If you choose that path, I won't stop you.

**[17:55] Lugh**

What are you talking about, Father?

**[17:57] Lugh**

I gained experience as a merchant  
to become a better assassin.

**[18:02] Cian**

It's too late for me to live any other way.

**[18:05] Cian**

But, Lugh, your hands haven't been  
stained by assassinations yet.

**[18:09] Cian**

You could choose another way of life.

**[18:12] Lugh**

But I helped you with your assassinations.

**[18:15] Cian**

Only as my assistant. You didn't kill anyone.

**[18:18] Lugh**

I killed people as part of  
my assassination training.

**[18:22] Cian**

Those were death row criminals.

**[18:24] Cian**

You simply took the place of the executioner.

**[18:26] Cian**

The weight of a real  
assassination is different.

**[18:31] Cian**

The Tuatha Dé have used  
assassination to remove

**[18:34] ---**

the illnesses afflicting the  
Alvan Kingdom and protect it.

**[18:39] Cian**

But the kingdom won't protect us.

**[18:42] Cian**

Let me be blunt.

**[18:43] Cian**

It's also the role of  
the House of Tuatha Dé

**[18:46] ---**

to be abandoned if our  
assassinations are exposed.

**[18:50] Cian**

Even if we don't make a single mistake,

**[18:53] ---**

our clients could leak  
some information about us.

**[18:57] Cian**

I registered you as Illig Balor so you'd  
be able to live as a different person

**[19:01] ---**

if you were abandoned by the kingdom.

**[19:04] Cian**

But I also think you could quit  
the thankless job of an assassin

**[19:08] ---**

and live an easy life in the first place.

**[19:11] Cian**

I'll ask you again.

**[19:13] Cian**

Do you still want to live as Lugh Tuatha Dé?

**[19:18] Lugh**

Father, I...

**[19:21] Lugh**

No. Dad, I choose to be a Tuatha Dé.

**[19:26] Lugh**

There are things I can't  
do unless I'm a Tuatha Dé.

**[19:30] Cian**

Are you saying that out  
of some sense of justice?

**[19:33] Cian**

Are you saying you're prepared to give  
your own life to protect this kingdom?

**[19:37] Lugh**

No, nothing so laudable.

**[19:41] Lugh**

The people of Tuatha Dé and the people  
I met in Milteu are important to me.

**[19:48] Lugh**

I want this kingdom to be peaceful  
so those people can be happy.

**[19:54] Lugh**

I don't want anything to destroy this  
happiness I've encountered and seized.

**[19:59] Lugh**

That's my choice.

**[20:02] Lugh**

Even if the kingdom abandons  
me, it's not a problem.

**[20:07] Lugh**

I wouldn't allow myself to be captured,

not after you trained me.

**[20:12] Lugh**

It wouldn't be too late to  
escape and live as Illig then.

**[20:16] Lugh**

I'll think about what I'll do when  
I'm abandoned if that happens.

**[20:23] Lugh**

*I won't carry out assassinations  
because I'm ordered to.*

**[20:27] Lugh**

*I'll do it for my own happiness,  
by my own volition.*

**[20:31] Lugh**

*And I won't let my guard down  
like I did the first time.*

**[20:35] Lugh**

*Whether it be clients or even the goddess,  
I'll keep being skeptical of them.*

**[20:39] Lugh**

*I won't be killed again.*

**[20:43] Lugh**

There's another reason.

**[20:46] Lugh**

There's something I can't  
have unless I'm a Tuatha Dé.

**[20:49] Cian**

What's that?

**[20:51] Cian**

I have no idea what you could mean.

**[20:57] Lugh**

I'm in love with Dia Viekone.

**[21:00] Lugh**

I'm thinking about marrying her someday.

**[21:03] Lugh**

I need to be nobility in order  
to marry the daughter of a count.

**[21:08] Lugh**

A merchant lacks the necessary status.

**[21:14] Cian**

I knew you were too good to be true.

**[21:18] Cian**

Who knew you could be so stupid, as well?

**[21:22] Cian**

I see. Dia, huh?

**[21:24] Cian**

I understand.

Lugh, become an aristocratic assassin.

**[21:32] Cian**

Here's your first job.

**[21:36] Cian**

There's a noble who must be eliminated.

**[21:39] Cian**

He sells military secrets to neighboring kingdoms in exchange for drugs,

**[21:43] ---**

which he distributes throughout the kingdom.

**[21:45] Cian**

He's scum who makes the people suffer.

**[21:48] Cian**

He needs to be removed from this kingdom as soon as possible.

**[21:52] Cian**

I won't interfere. Kill him your own way.

**[21:58] Lugh**

I'll do a perfect job.

**[22:01] Lugh**

I am Lugh Tuatha Dé.

**[23:36] Lugh**

Next time, "Compensation of Assassination."

---

Revision #1

Created 2024-03-27 18:28:38 UTC by whimsee

Updated 2024-03-27 18:28:39 UTC by whimsee